

Слава Ісусу Христу! Glory to Jesus Christ!

Грудня / December 25, 2016 - 27th Неділя по Зісланні Святого Духа / 27th Sunday after Pentecost

Неділя Свв. Праотців / Sunday of the Holy Fathers Голос/Tone 2

Прп. Спиридона чудотворця / Venerable Spiridon the Wonderworker

Col. / Кол. 3, 4-11

Lk./Лк. 14, 16-24

Розклад літургій на тиждень:

27 Грудня - Вівторок - 9:30 р. - +Параскевія,

+Михайло офіра Павла і Мілі Ропіцький

29 Грудня - Четвер - 9:30 р. - за покров Матері

Божої для нашої Церкви і народу

31 Грудня - Субота - 9:30 р. - щоби Пресвята

Богородиця охороняла і провадила нашу парафію

і наші родини в Новому 2017 Році

5:00 веч. - Недільна Літургія по укр/англ.

1 Січня - Неділя - 9:00 р. - Вервиця

Просимо молитися за хворих парафіян

Михайло Слемко, Анна Содук, Марія Дубчак, Серафима Козлінська, Микола Демків, Анна Мишивода, Марія Внук, Марія Чабан, Марія Тімон, Мирося Сокілка, Катерина, Тикайло, Стефан Клішт, Дарія Роговая, Марія Стринатка, Феліція Телесніцка, Лідія Крїніцка

Liturgical services this week:

December 27 - Tuesday - 9:30 a.m. - +Paraskevia,

+Mychajlo offered by Paul and Mila Ropitzky

December 29 - Thursday - 9:30 a.m. - for the protec-

tion of the Mother of God for our Church and nation

December 31 - Saturday - 9:30 a.m. - that the Most

Holy Mother of God may protect and guide our parish

and families in the New 2017 Year

5:00 p.m. - Sunday Divine Liturgy ukr/engl.

January 1 - Sunday - 9:00 a.m. - Rosary

Please pray for their health:

Michael Slemko, Anna Soduk, Mary Dubchak, Serafyna Kozlinsky, Mykola Demkiw, Anna Myshyvoda, Maria Wnuk, Maria Czaban, Maria Gimon, Myrosia Kalich, Kateryna Tykajlo, Stephen Klisht, Daria Rogovaia, Mary Strynatka, Felicity Telesnicki, Lydia Krinicki

SAVE THE DATE - FEBRUARY 11, 2017-TRIVIA!!!

We thank the following donors who made extra contributions.

Хай Бог воздасть Вам сторицею, на Многі і благі літа!

Anonymous - \$1000.00 for vestments; Klinduch, Jeannie - \$300.00; Anonymous - \$1,200.00; Walchyshyn, Oksana - \$300.00 in memory of +Antonia, +Vera Silvestruk; +Solomia Iwachiv; Nowosad, Ewdokia - \$200.00 in memory of +Petro and +Anna Nowosad; Wnuk, Maria - \$200.00 in memory; Hrywnak, Andrij - \$200.00 in memory of +Stefan and +Roman; Melnychuk, Bill and Ann - \$1,200.00; Jaciw, Dr. George and Matha - \$2000.00; Nazarowec, Walentina - \$250.00; Lewko, Merle and Zennia - \$100.00; Irwin, Irene - \$300.00; Anonymous - \$2500.00; Kapanaiko, Olga - \$100.00; Dolishny, Ann - \$1000.00; Korchynski, John and Sheila - 300.00; Kowaliw, Bob - \$100.00; Guzelak, Mike - \$200.00; Chrunciw, Olga - \$40.00; Melnychuk, Bill and Ann - \$200.00; Shatynsky, Maria - \$200.00; Lytwyn, Vera - \$500.00; Williams, Anne - \$1200.00

Запрошуємо сьогодні по першій Службі Божій на Читання Святого Письма (Lectio Divina) українською мовою у катехитичному класі в церковній залі.

Wanted. Part time. Experienced Driver. Clean abstract. Call Jerry 905-728-1553

During this special Christmas season, a time of caring, sharing and giving, The Parish Council and members of St. George Ukrainian Catholic Church wish to gratefully acknowledge and sincerely thank the generous donations made by our parish organizations: UCWLC #1- \$200,000.00; UCWLC #2 - 5,000.00; St. G.U.M.A. - 5,000.00; Cemetery Committee - 5,000.00; Parish Office - 5,000.00. The donations made will be used to pay down the principal amount of our debt. The members of our parish organizations devote their time and talents to raise these funds in support of St. George Ukrainian Catholic Church and we are proud of their efforts. May God bless them with good health and strength and grant them many happy years. Многая і Благая Літа!

Дорогі парафіяни - родини та друзі. Візит Блаженнішого Патріарха Святослава Шевчука до Української католицької церкви св. Велмч. Юрія була емоційною і духовною подією в нашому житті. Два DVD-диски та фотографії з Архидієцескої Божественної Літургії і Парафіяльного банкету на честь Патріарха Святослава будуть доступні як красива і довговічна пам'ятка. Ми пропонуємо Вам замовити два DVD-диски / або фотоальбом історичної події. До списку можна буде записатися біля входу до церкви. За інформаціями просимо звертатися до Володимира Матичак: 905-433-0471; wmatyczak@hotmail.com

Просимо забрати конвертки та календарі на 2017 рік. Просимо не вживати конвертки за минулі роки. Всі, хто раніше мали конвертки з номером, більшим за 270, отримають конвертки з іншими номерами. Просимо перевірити ім'я та прізвище вказані на Вашій конвертці. Пожертви, отримані після 31 грудня 2016 року, будуть включені до пожертв за 2017 рік. Можна також заплатити членську вкладку на 2015 і 2016 та попередні роки.

Dear parishioners – families and friends. The visit of His Beatitude Patriarch Sviatoslav Shevchuk to St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church was an emotional and spiritual event in our lives. Two DVD discs and photos of the Hierarchical Divine Liturgy and the parish banquet honouring Patriarch Sviatoslav will be available as a beautiful and longlasting keepsake. We invite you to place your order for the two DVD discs and/or photo album highlighting the event. A sign up sheet will be posted in the entrance of the church. For inquiries contact Walter Matyczak: 905-433-0471 or wmatyczak@hotmail.com

Please pick up your envelopes and a 2017 calendar. Please - do not use 2016 envelopes in 2017! All who previously had envelopes with numbers greater than 270 will receive envelopes with new numbers. Any donations received after December 31, 2016 will be included in the income tax receipt for the year 2017. Please notify us if you have changes in your address. Membership fees for 2015 and 2016 will also be gladly accepted.

TOGETHER WE CAN MAKE A DIFFERENCE. Introducing **Armstrong Funeral Home's** program to help support **St. George the Great Martyr Ukrainian Catholic Church.** When you chose to make a prepaid funeral arrangement with Armstrong Funeral Home the funeral home will deduct up to \$500.00 from the total cost of the funeral. A cheque for the donation amount up to \$500.00 is then written to St George's Church by the person making the arrangements. Armstrong's will deliver the cheque to the church and the church will issue that person a receipt for income tax purposes. Please call Sandi McMillan 905-433-4711.